

Product Name : Harness Extension
Nom du produit : Rallonge pour harnais
Part #: CLK118



CLK118



Fall Protection



CSA Z259



ANSI Z359



The information in this manual complies with CSA and ANSI standards and OSHA regulations for fall protection.

WARNING: Read and understand these instructions before use. Do not discard these instructions.

Les informations contenues dans ce manuel sont conformes aux normes CSA et ANSI et aux réglementations OSHA pour la protection contre les chutes.



IMPORTANT: Lire et comprendre ces instructions avant utilisation. Ne pas jeter ces instructions.

[Click here for the English version](#) / [Cliquez ici pour la version française](#)

Table of Contents

1	Introduction	3
1.1	Information	3
1.2	Important Information	3
1.3	Intended Use	3
1.4	Applicable Safety Standards.....	4
1.5	ABCD of Fall Protection	4
1.6	Worker Classification.....	5
2	Product-Specific Applications	5
2.1	Intended Use	6
2.2	Restraint Use	6
2.3	Use Restrictions.....	6
2.4	Prohibited Applications	7
3	Installation and Use of the Extension	7
3.1	General Requirements.....	7
3.2	Fall Clearance	7
3.3	Swing Fall Hazard.....	7
3.4	Extension Installation	8
3.5	After a Fall.....	8
3.6	Connector Compatibility.....	8
3.7	Product Specifications	9
3.8	Basic Components of an Extension.....	10
3.9	Connector Types	10
4	Maintenance, Cleaning and Storage.....	10
5	Inspection	11
5.1	Before Use:.....	11
5.2	Inspection Log	11
6	Safety Information.....	12
6.1	Warnings:.....	12
7	Labels.....	15
8	Appendix 1: Inspection Form.....	17

1 Introduction

1.1 Information

Thank you for purchasing a **KOSTO harness extension**. It is essential that this manual be read carefully, understood and incorporated into your workplace training program, in accordance with **occupational health and safety (OHS)** regulations and any applicable **provincial or federal legislation**.

In Canada, fall protection is generally required when a worker is exposed to a fall of 3 metres (10 feet) or more, or from any height where there is a risk of serious injury. Please refer to any regulations that apply specifically to your application.

This manual, along with all other included instructions, must be readily accessible to the equipment user. Workers must be fully familiar with the correct and safe use of the **KOSTO harness extension** and all fall protection equipment used in conjunction with it.

1.2 Important Information

Before using this product, record all essential information, including the **date of first use**. This date is essential for tracking the **service life** of the extension and determining when it must be inspected. All annual inspections performed by the competent person must be recorded in the inspection log.

You can scan the QR code to obtain a digital copy of the instruction manual.



User Information

Date of First Use:

Serial #:

User Name:

1.3 Intended Use

Proper training and instruction are essential for users of this equipment, including complete procedures for its safe use in specific work applications.

Employers must refer to the following standards for guidance on developing a comprehensive fall protection program:

- **CSA Z259.17** – Selection and use of active fall protection equipment and systems (Canada)
- **ANSI/ASSP Z359.2** – Minimum requirements for a comprehensive managed fall protection program (United States)

These standards describe the key elements of a fall protection program, including:

- Policies and responsibilities
- Training and competency requirements
- Fall hazard identification and control methods
- Rescue planning and procedures
- Incident investigation protocols
- Program evaluation and continuous improvement
- Product inspection, maintenance and documentation

Employers are responsible for ensuring that all fall protection systems, including harnesses, are used in accordance with these standards and any applicable provincial, federal or industry-specific regulations.

1.4 Applicable Safety Standards

When used in accordance with the instructions provided, this product meets or exceeds the requirements of the following safety standards:

- **OSHA 1926 Subpart M** – Fall protection requirements for construction work
- **OSHA 1910** – General industry standards, including walking-working surfaces and fall protection systems
- **ANSI/ASSP Z359.1-2007** – Safety requirements for personal fall arrest systems, subsystems and components.
- **ANSI/ASSP A10.32-2023** – Fall protection systems for construction and demolition operations
- **CSA Z259.15-12** – Anchorage connectors (Canada)

Compliance with these standards may vary depending on the type of work, jurisdiction and specific application. Additional provincial or state regulations may also apply.

All KOSTO products bearing the CSA monogram () are certified by CSA Group and meet applicable Canadian safety standards.

For more detailed guidance on personal fall protection systems and their components, consult the applicable regulatory agencies or competent safety authorities.

1.5 ABCD of Fall Protection

A complete fall protection system includes the following components, arranged to suit the task being performed and to control the associated fall hazards (A, B, C, D):

A: Anchorage Connector – An anchorage point is a secure connection point to which a personal fall protection system is attached. It must be capable of supporting the required loads and must be positioned to minimize free-fall distance and swing-fall hazards.

B: Body Support – Body support is the component of a personal fall protection system worn on or around the worker's body. It is generally a **full-body harness (FBH)**. It distributes fall arrest forces across the shoulders, thighs and pelvis, reducing the risk of injury in the event of a fall.

C: Connector / Connecting Element – Connectors link the body support to the anchorage point. Examples include:

- **Energy-absorbing lanyards**
- **Self-retracting lifelines (SRLs)**
- **Energy absorbers and vertical lifelines**
- **Rescue and retrieval systems**

The selection depends on the specific task and work environment.

D: Descent and Rescue – A written and practiced rescue plan must be in place. In the event of a fall, suspension trauma can occur within minutes; therefore, prompt response is essential. All KOSTO harnesses are equipped with trauma relief straps to provide temporary relief while awaiting rescue.

1.6 Worker Classification

It is essential to understand the roles and responsibilities of the people involved in fall protection in order to maintain a safe work environment.

1. **Qualified Person:** A person who, through a recognized degree, certificate or professional standing, or through extensive knowledge, training and experience, is qualified to design, analyze, evaluate and approve fall protection systems and rescue plans.
2. **Competent Person:** A person designated by the employer and capable of identifying existing and foreseeable fall hazards in the work environment. This person has the authority to take prompt corrective measures to eliminate these hazards and is responsible for supervising the implementation and management of the fall protection program.
3. **Authorized Person:** An employee assigned by the employer to perform tasks in areas where a fall hazard exists. This person must be trained to recognize fall hazards and properly use fall protection equipment.

A **qualified** or **competent** person is responsible for supervising the jobsite and ensuring that all applicable safety rules and procedures are followed.

2 Product-Specific Applications

▲ Warning:

Use of this extension outside its intended application may result in serious injury or death.

2.1 Intended Use

The KOSTO **harness extension** is designed to make it easier to access the dorsal attachment point of fall protection harnesses.

Installed between the harness dorsal D-ring and a compatible connecting device, it allows the user to make certain connections more easily, particularly in applications where access to the dorsal D-ring is limited.

The extension may be integrated into a personal fall arrest system (PFAS) when used with compatible components selected by a competent person.

Typical components of a fall arrest system may include:

- A compliant anchorage point;
- A full-body safety harness;
- A CLK118 harness extension;
- An energy-absorbing lanyard or a self-retracting lifeline (SRL).

The CLK118 extension is designed to improve accessibility to the harness dorsal D-ring. It does not replace an energy absorber and must only be used with compatible components that are part of a complete fall protection system.

2.2 Restraint Use

When integrated into a restraint system designed and approved by a competent person, the CLK118 extension may be used to limit the user's movement and prevent the user from reaching a fall hazard.

In a restraint application, **no free fall must be possible**.

2.3 Use Restrictions

Before each use, the user must inspect the extension and the entire fall protection system.

Avoid exposure to:

- Sharp edges;
- Abrasive surfaces;
- Extreme temperatures;
- Corrosive chemicals;
- Electrical sources;
- Any condition that could damage the webbing or metal components.

Never:

- Use the extension to lift materials or tools.
- Use the extension as an anchorage device.
- Connect more than one user to the same extension.
- Use a product showing signs of wear or damage.
- Modify or alter the product.
- Exceed the maximum capacity indicated on the product label.

- Connect an active device to the harness dorsal D-ring and the extension at the same time.

▲ **Only one active connecting device may be connected to the extension at a time.**

2.4 Prohibited Applications

The CLK118 extension is not designed to be used as:

- A positioning lanyard;
- A suspension device;
- Rescue or retrieval equipment;
- A temporary anchorage device;
- An energy-absorbing element.

It must always be used as part of a complete fall protection system that includes the appropriate components.

3 Installation and Use of the Extension

3.1 General Requirements

The CLK118 extension must only be used with a full-body harness and compatible components approved by a competent person.

Before each use:

- Inspect the extension and all components of the fall protection system;
- Verify that all connectors are properly closed and locked;
- Ensure that sufficient fall clearance is available;
- Verify that the anchorage complies with applicable requirements.

3.2 Fall Clearance

▲ Use of an extension increases the total length of the fall protection system.

The additional 1.5 ft (0.5 m) length of the CLK118 extension must always be included in the minimum fall clearance calculation to prevent contact with the ground or an obstacle during a fall.

3.3 Swing Fall Hazard

A swing fall may occur when the anchorage point is not located directly above the user.

To reduce this risk:

- Work as directly below the anchorage point as possible;
- Limit lateral movement;
- Assess any obstacles that could be struck in the event of a fall.

3.4 Extension Installation

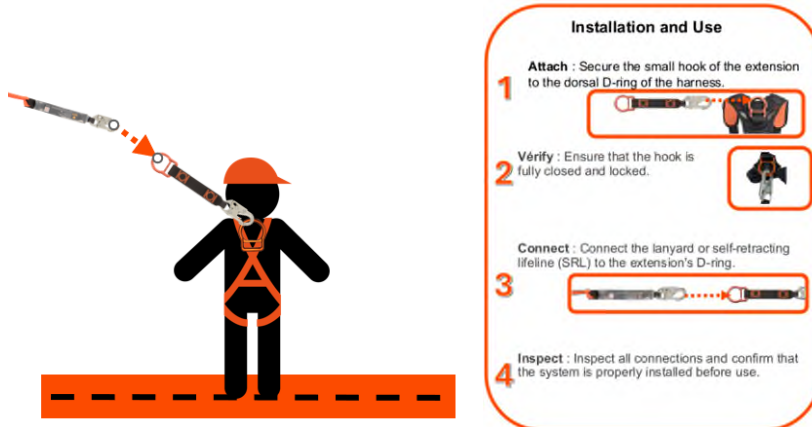
Step 1: Attach the small snap hook of the extension to the dorsal D-ring of the harness.

Step 2: Verify that the hook is fully closed and locked.

Step 3: Connect the energy-absorbing lanyard or self-retracting lifeline (SRL) to the D-ring of the extension.

Step 4: Inspect all connections and confirm that the system is properly installed before use.

▲ Only one active fall protection device may be connected to the extension at a time.



3.5 After a Fall

Any equipment that has been subjected to fall arrest forces must be removed from service immediately.

The CLK118 extension must not be reused until it has been inspected by a competent person or replaced in accordance with the employer's procedures.

3.6 Connector Compatibility

When using a **KOSTO extension**, it is essential that all connectors be **compatible** to prevent accidental disengagement, known as "roll-out." Roll-out can occur when the shape or movement of a hook and an attachment point causes the gate to open unintentionally, even if the hook appears to be properly connected.

To ensure secure connections:

- **All connectors must be approved** for use with KOSTO extensions by a **competent person**.
- Connector gates must be self-closing and self-locking, and capable of supporting a minimum load of **3,600 lb (16 kN)**.
- The use of **triple-action carabiners** is recommended to reduce the risk of accidental disengagement ("roll-out").
- **Snap hooks** must only be used if they are **explicitly approved** by the manufacturer for the specific application.

Refer to the following examples for **compatible** and **incompatible** connections.



1.	Attach the snap hook to the D-ring – The connector is closed and locked on the D-ring	OK
2.	Connect 2 triple-action carabiners to the same D-ring	OK
3.	Connect a triple-action carabiner to the eye of a snap hook	OK
4.	Do not connect two snap hooks to the same D-ring	NO
5.	Do not connect directly to webbing, a lanyard, cable or rope	NO
6.	Do not connect two snap hooks or carabiners to each other, face to face	NO
7.	Do not make any connection that may place stress on the gate.	NO
8.	Do not attach to an object in a way that prevents the hook or carabiner from locking	NO
9.	Do not attach another carabiner to a carabiner already connected to the D-ring	NO

3.7 Product Specifications

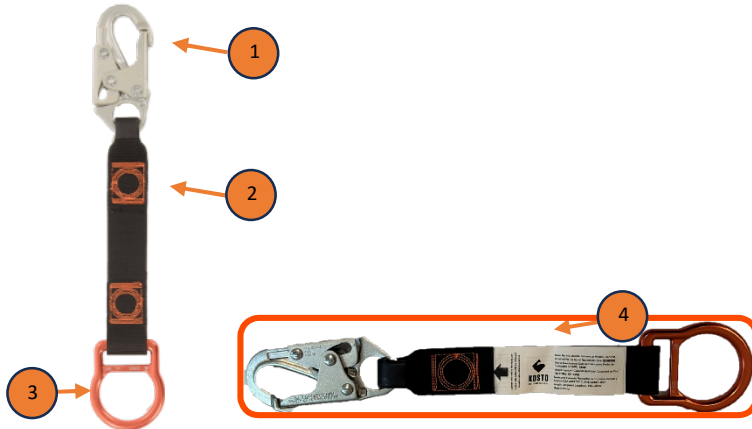
The KOSTO extension is made from **high-strength polyester webbing**, designed to withstand a **lateral tensile force of 22 kN (5,000 lbf)**. This helps ensure durability and safety in demanding conditions.

When using a KOSTO extension:

- An **energy absorber** must be integrated into the fall protection system in **all situations**, **except** when the system is used as a restraint device, where no fall is expected.
- The energy absorber helps reduce the impact force on the body in the event of a fall, which is essential for user safety.

Part Number	Length	Description
CLK118	1.5 ft (0.5 m)	Harness extension with D-ring and small snap hook

3.8 Basic Components of an Extension



1. Small double-action self-locking snap hook made of zinc-plated steel.
2. 1-inch polyester webbing.
3. Aluminum D-ring.
4. Instruction manual QR code.

3.9 Connector Types

	Connector Type		Gate Type
1.	Dorsal D-ring	Aluminum	
2.	Shoulder D-ring	Zinc-plated steel	
3.	Hip D-ring	Zinc-plated steel	
4.	Front D-ring	Aluminum	
5.	Carabiner (CSK106)	Aluminum	Triple action
6.	Small snap hook (CSK101)	Zinc-plated steel	Double action
7.	Medium snap hook (CSK102)	Zinc-plated steel	Double action
8.	Large snap hook (CSK103)	Zinc-plated steel	Double action
9.	Large snap hook (CSK104)	Aluminum	Double action
10.	X-Large snap hook (CSK105)	Zinc-plated steel	Double action
11.	Swivel carabiner	Aluminum	Double action
12.	Rope grab with lanyard	Zinc-plated steel	

4 Maintenance, Cleaning and Storage

Cleaning:

- **NEVER** clean a Kosto extension with corrosive substances.
- **Proper cleaning after use** is essential to preserve the **safety and service life** of Kosto extensions.
- **Remove all dirt, corrosive substances and contaminants** before and after each use.
- If a Kosto extension **cannot be cleaned with clear water**, use warm water with mild soap, then rinse and wipe it thoroughly.

Maintenance:

- Any equipment requiring maintenance, or scheduled for maintenance, must be **tagged as unusable** and **removed from service** until it has been properly inspected and restored to serviceable condition.

Storage:

- The equipment must be stored in a manner that **prevents damage** caused by environmental factors such as:
 - Extreme temperatures
 - Exposure to light and UV rays
 - Excessive humidity
 - Oils, chemicals and their vapours
 - Any other degrading element

5 Inspection

If a Kosto extension fails inspection in any way, remove it from service immediately and contact SPI Technical Services for instructions regarding return or repair.

5.1 Before Use:

Thoroughly inspect the Kosto extension for any defects, including but not limited to:

- Corrosion
- Deformation
- Pits, burrs, rough surfaces or sharp edges
- Cracks, rust or paint buildup
- Excessive heat exposure
- Unauthorized modifications
- Broken stitching or fraying
- Missing or illegible labels

5.2 Inspection Log

Date of First Use: _____

	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
YR												
YR												
YR												
YR												
YR												

Product Service Life:

- The product service life is **indefinite** from the **date of first use** or, if this date is not recorded, from the **date of manufacture**, provided that it passes both the **pre-use inspection** and the **competent person inspection**.

Inspection Requirements

- **User Inspection:**
 - o The user must inspect the extension before each use.
- **Competent Person Inspection:**
 - o A competent person, other than the user, must perform a **formal inspection at least once every 12 months**.
 - o These inspections must be **recorded** in:
 - The inspection log in the **instruction manual**
 - The inspection grid label affixed to the equipment, or an equivalent record
 - o The competent person must **initial the box** corresponding to the **month and year** of the inspection.

Log Specificity:

- This inspection log must be **specific to each individual Kosto extension**.
- **Separate inspection logs** are required for **each Kosto extension**.

Accessibility of Inspection Records:

- All inspection records must remain **visible and accessible** to all users at all times.

If the equipment fails inspection, **REMOVE IT FROM SERVICE IMMEDIATELY**.

Inspection Checklist – See Appendix 1

6 Safety Information

6.1 Warnings:

Failure to follow or understand the safety instructions may result in serious injury or death.



The instructions provided here are not exhaustive and are intended for reference only. They do not replace the expertise or judgment of a competent person, nor the requirements of federal or provincial standards.

General Guidelines:

- Do not modify or misuse the equipment.
- Fall protection equipment must always be purchased new and never used.

Workplace Assessment:

- A competent person must assess workplace conditions such as flames, corrosive chemicals, electrical hazards, sharp objects, machinery, abrasive substances, weather conditions and uneven surfaces before selecting fall protection equipment.
- Analyze the workplace to anticipate the areas where workers will perform their tasks, the routes used to access work areas, and potential and existing fall hazards.
- Select fall protection equipment accordingly, taking into account all hazardous workplace conditions.

Installation and Compliance:

- Fall protection systems must be selected and installed under the supervision of a competent person, in accordance with federal and provincial regulations and applicable safety standards.
- The forces applied to anchorage points must be calculated by a competent person.

Free-Fall Distance:

- Unless explicitly stated otherwise, the maximum allowable free-fall distance for the connecting system used must comply with the manufacturer's requirements and applicable standards.
- Non-SRL-LE devices must not allow free fall.
- ANSI Class A SRLs must arrest falls within 24 inches (approximately 61 cm); Class B SRLs must arrest falls within 54 inches (approximately 137 cm).

Component Compatibility:

- Harnesses, connectors and other components must be selected in accordance with the manufacturer's instructions and must be compatible in size and configuration.
- Snap hooks, carabiners and other connectors must be used correctly, without risk of disengagement.
- All snap hooks and carabiners must be self-locking and self-closing, and must never be connected to each other.

Rescue Procedures:

- A pre-established rescue procedure for fall scenarios is required and must be project-specific.
- The plan must allow employees to self-rescue or provide an alternative method for prompt rescue.
- Rescue equipment must be stored in an easily accessible and clearly identified location.

Training:

- Authorized persons must receive training from a competent person on the assembly, disassembly, inspection, maintenance, storage and proper use of fall protection equipment.
- Training must include fall hazard identification, hazard reduction and the proper use of personal fall arrest systems.

Equipment Use:

- **NEVER** use fall protection equipment to suspend, lift, support or hoist tools or materials, unless it is explicitly certified for that purpose.
- Any equipment subjected to fall arrest forces must be removed from service immediately.

Health Considerations:

- Age, physical condition and health can significantly affect a person's ability to withstand the forces generated by a fall.
- Consult a physician if there is any doubt about the user's ability to withstand arrest forces or perform installation tasks safely.
- Pregnant women and minors must not use this equipment.

Suspension Intolerance:

- Suspension intolerance, also known as suspension trauma or orthostatic intolerance, is a serious condition that can be mitigated by proper harness design, prompt rescue and the use of post-fall relief devices.
- A conscious user may deploy a suspension relief device to reduce pressure on the legs and promote blood circulation, delaying the onset of suspension intolerance.

Attachment Element Extensions:

- They must not be attached directly to an anchorage point or anchorage connector for fall arrest.
- An energy absorber must be used to limit maximum arrest forces to 1,800 lb (8 kN).
- The length of the attachment element extension may affect free-fall distance and clearance calculations.
- Even when fall protection equipment functions properly, physical injuries may occur, and prolonged suspension may result in serious injury or death. Use trauma relief straps to help reduce the effects of suspension.

Lanyard Keepers:

- When not in use, unused lanyard legs attached to the D-ring of a full-body harness must not be connected to a work-positioning element or any other structural element of the full-body harness, unless deemed acceptable by a competent person and the lanyard manufacturer.
- This is especially important for Y-type lanyards, as unused legs may transmit load to the user if they are not detached from the harness.

A lanyard keeper located in the sternal area helps reduce tripping and entanglement hazards.

7 Labels

All labels must be visible and legible.





Connect this end to Harness/ Con-
 nectez cette extrémité au harnais/
 Conecte este extremo al arnés



KOSTO

Model No/ No. Modèle/ Número de Modelo: **CLK118**
 Serial No/ No. de Série/ Número de Serie:
 Date of Manufacture/ Date de Fabrication/ Fecha de
 Fabricación (YY/MM):
 Weight Capacity/ Capacité de Poids/ Capacidad de Peso:
130-310lbs, 59-140kg
 Meets and Exceeds/ Rencontre ou Surpasse/ Cumple y
 Supera: **CSA Z259.15-12, ANSI Z359.1-2007**
 Length/ Longueur/ Longitud: **18in, 45cm**
 Made in China



See Instructions/ Voir
Instructions

Warnings: Fully read and understand manufacturer's instructions before use. Users must inspect before each use, competent person to inspect initially and at least 12 months. Product lifetime is indefinite, as long as product passes all inspection requirements. Improper use of the product could result in serious injury or death. Make only safe and compatible connections. For use only with other CSA or ANSI compliant equipment as part of a personal fall protection system.

Avertissements: Lire attentivement et comprendre les instructions du fabricant avant utilisation. L'utilisateur doit inspecter le produit avant chaque utilisation, par une personne compétente, au moins tous les 12 mois. La durée de vie du produit est illimitée, à condition qu'il réponde à toutes les exigences d'inspection. Une mauvaise utilisation du produit peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Effectuer uniquement des connexions sûres et compatibles. À utiliser uniquement avec d'autres équipements conformes aux normes CSA ou ANSI, dans le cadre d'un système de protection individuelle contre les chutes.

Y	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D

Advertencias: Lea y comprenda completamente las instrucciones del fabricante antes de usar. Los usuarios deben inspeccionar el producto antes de cada uso; la inspección inicial debe ser realizada por una persona competente y al menos cada 12 meses. La vida útil del producto es indefinida, siempre que cumpla con todos los requisitos de inspección. El uso inadecuado del producto puede causar lesiones graves o la muerte. Realice únicamente conexiones seguras y compatibles. Para uso exclusivo con otros equipos que cumplan con las normas CSA o ANSI como parte de un sistema de protección contra caídas.	Date of First Use/ Date de Première Utilisation/ Fecha de Primer Uso Do Not Remove Labels/ Ne pas enlever les étiquettes/ No Quitar
---	--

GRUPE SPYRO INTERNATIONAL INC.
3495 St-François Boulevard
Jonquiere, Quebec
Canada G7X 2W5

8 Appendix 1: Inspection Form



KOSTO
 BUILT STRONG • BÂTI SOLIDE

INSPECTION FORM
Harness extension

Company information:

Company name: _____ Contact : _____ Department : _____

Product information:

Model Number: _____ Serial Number: _____ Date of MFG: _____

First date of use: _____

Inspection:

Date of inspection: _____

Name of Competent Person: _____

Name of user (authorized person): _____

Look for:

1. **Labels and markings:** Intact and legible
2. **Webbings:** Cuts / Burns / Holes / Paint contamination / Excessive wear / UV — Heat Damage
3. **Hardware:** Signs of deformity or damage / Corrosion / Secure / Self-close and lock
4. **Stitching:** broken or pulled threads
5. **Shock pack:** cut / remove / deployment

Look at:

*Those lanyards serve as a reference example;
your version may vary.*

#	Labels and markings	✓	✗
1	Labels (Intact and Legible)		
2	Inspection label		

#	Webbing / Stitching	✓	✗
3	Lanyard		
4	Stitching		

#	Hardware	✓	✗
6	Small Snap Hook		
7	D-Ring		



Corrective Actions Required: _____

Comments / Notes: _____

Next Scheduled Inspection Date: _____

Product Name : Harness Extension
Nom du produit : Rallonge pour harnais
Part #: CLK118



CLK118



Fall Protection



CSA Z259



ANSI Z359



The information in this manual complies with CSA and ANSI standards and OSHA regulations for fall protection.

WARNING: Read and understand these instructions before use. Do not discard these instructions.

Les informations contenues dans ce manuel sont conformes aux normes CSA et ANSI et aux réglementations OSHA pour la protection contre les chutes.



IMPORTANT: Lire et comprendre ces instructions avant utilisation. Ne pas jeter ces instructions.

[Click here for the English version](#) / [Cliquez ici pour la version française](#)

Table des matières

1	Introduction	3
1.1	Information	3
1.2	Information importante	3
1.3	Usage prévu	3
1.4	Normes de sécurité applicables.....	4
1.5	ABCD de la protection contre les chutes	5
1.6	Classification des travailleurs.....	5
2	Applications spécifiques au produit	6
2.1	Utilisation prévue	6
2.2	Utilisation en retenue:.....	6
2.3	Restriction d'utilisation.....	6
2.4	Applications interdites.....	7
3	Installation et utilisation de la rallonge	7
3.1	Exigences générales:	7
3.2	Dégagement de chute	7
3.3	Risque de chute pendulaire.....	8
3.4	Installation de la rallonge.....	8
3.5	Après une chute.....	8
3.6	Compatibilité des connecteurs:	9
3.7	Spécifications du produit.....	10
3.8	Composants de base d'une rallonge	10
3.9	Type de connecteurs.....	11
4	Maintenance, Nettoyage et Entreposage	11
5	Inspection	12
5.1	Avant utilisation:	12
5.2	Registre d'inspection	12
6	Information de sécurité	13
6.1	Avertissements:	13
7	Étiquettes.....	16
8	Annexe 1: Formulaire d'inspection.....	18

1 Introduction

1.1 Information

Merci d'avoir acheté une **rallonge pour harnais KOSTO**. Il est essentiel que ce manuel soit lu attentivement, compris et intégré au programme de formation de votre lieu de travail, conformément aux réglementations en matière **de santé et de sécurité au travail (SST)** et à toute **législation provinciale ou fédérale** applicable.

Au Canada, la protection contre les chutes est généralement requise lorsqu'un travailleur est exposé à une chute de 3 mètres (10 pieds) ou plus, ou à toute hauteur où il existe un risque de blessure grave. Veuillez vous référer à toute réglementation qui s'applique spécifiquement à votre application.

Ce manuel, ainsi que toutes les autres instructions incluses, doivent être facilement accessibles à l'utilisateur de l'équipement. Les travailleurs doivent connaître parfaitement l'utilisation correcte et sûre de **la rallonge pour harnais KOSTO** et de tous les équipements de protection contre les chutes utilisés en conjonction avec celle-ci.

1.2 Information importante

Avant d'utiliser ce produit, consignez toutes les informations essentielles, y compris la **date de première utilisation**. Cette date est essentielle pour suivre la **durée de vie** de la rallonge et déterminer quand elle doit être inspectée. Toutes les inspections annuelles effectuées par la personne compétente doivent être consignées dans le registre d'inspection.

Vous pouvez scanner le code QR pour obtenir une copie numérique du manuel d'instructions.



Informations de l'utilisateur

Date de la première utilisation:

Série:

Nom d'utilisateur:

1.3 Usage prévu

Une formation et des instructions adéquates sont essentielles pour les utilisateurs de cet équipement, y compris des procédures complètes pour son utilisation en toute sécurité dans des applications de travail spécifiques.

Les employeurs doivent se référer aux normes suivantes pour obtenir des conseils sur l'élaboration d'un programme complet de protection contre les chutes :

- **CSA Z259.17** – Sélection et utilisation des équipements et systèmes actifs de protection contre les chutes (Canada)
- **ANSI/ASSP Z359.2** – Exigences minimales pour un programme complet de gestion de la protection contre les chutes (États-Unis)

Ces normes décrivent les éléments clés d'un programme de protection contre les chutes, notamment :

- Politiques et responsabilités
- Exigences en matière de formation et de compétences
- Identification des risques de chute et méthodes de contrôle
- Planification et procédures de sauvetage
- Protocoles d'enquête sur les incidents
- Évaluation du programme et amélioration continue
- Inspection, entretien et documentation des produits

Les employeurs sont tenus de s'assurer que tous les systèmes de protection contre les chutes, y compris les harnais, sont utilisés conformément à ces normes et à toute réglementation provinciale, fédérale ou spécifique à l'industrie applicable.

1.4 Normes de sécurité applicables

Lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions fournies, ce produit satisfait ou dépasse les exigences des normes de sécurité suivantes :

- **OSHA 1926 Sous-partie M** – Exigences en matière de protection contre les chutes pour les travaux de construction
- **OSHA 1910** – Normes générales de l'industrie, y compris les surfaces de marche et de travail et les systèmes de protection contre les chutes
- **ANSI/ASSP Z359.1-2007** – Exigences de sécurité pour les systèmes personnels d'arrêt de chute, les sous-systèmes et les composants.
- **ANSI/ASSP A10.32-2023** – Systèmes de protection contre les chutes pour les travaux de construction et de démolition
- **CSA Z259.15-12** – Connecteur d'ancrage (Canada)

La conformité à ces normes peut varier en fonction du type de travail, de la juridiction et de l'application spécifique. Des réglementations provinciales ou étatiques supplémentaires peuvent également s'appliquer.

Tous les produits KOSTO portant le monogramme CSA () sont certifiés par le Groupe CSA et répondent aux normes de sécurité canadiennes applicables.

Pour obtenir des conseils plus détaillés sur les systèmes de protection individuelle contre les chutes et leurs composants, consultez les organismes de réglementation ou les autorités de sécurité compétente.

1.5 ABCD de la protection contre les chutes

Un système complet de protection contre les chutes comprend les composants suivants, disposés de manière à s'adapter à la tâche à accomplir et à contrôler les risques de chute associés (A, B, C, D) :

A : Connecteur d'ancrage – Un point d'ancrage est un point de connexion sécurisé auquel est fixé un système individuel de protection contre les chutes. Il doit être capable de supporter les charges requises et être positionné de manière à minimiser la distance de chute libre et les risques de balancement.

B : Dispositif de soutien du corps – Un support corporel est le composant d'un système individuel de protection contre les chutes qui se porte sur ou autour du corps du travailleur. Il s'agit généralement d'un **harnais complet (FBH)**. Il répartit les forces de chute sur les épaules, les cuisses et le bassin, réduisant ainsi le risque de blessure en cas de chute.

C : Connecteur, élément de liaison – Ils relient le support corporel au point d'ancrage. Exemples :

- Longes à absorption d'énergie
- Lignes de vie autorétractables (LVR)
- Absorbeur d'énergie et lignes de vie verticales
- Systèmes de sauvetage et de récupération

Le choix dépend de la tâche spécifique et de l'environnement.

D : Descente et sauvetage – Un plan de sauvetage écrit et mis en pratique doit être en place. En cas de chute, un traumatisme par suspension peut survenir en quelques minutes; il est donc essentiel d'intervenir rapidement.

Tous les harnais KOSTO sont équipés de sangles anti-traumatisme afin d'apporter un soulagement temporaire en attendant les secours.

1.6 Classification des travailleurs

Il est essentiel de comprendre les rôles et les responsabilités des personnes impliquées dans la protection contre les chutes afin de maintenir un environnement de travail sécuritaire.

1. **Personne qualifiée** : Une personne qui, grâce à un diplôme, un certificat ou un statut professionnel reconnu, ou grâce à ses connaissances approfondies, sa formation et son expérience, est qualifiée pour concevoir, analyser, évaluer et approuver des systèmes de protection contre les chutes et des plans de sauvetage.
2. **Personne compétente** : Une personne **désignée par l'employeur** et capable d'identifier les risques de chute existants et prévisibles dans l'environnement de travail. Cette personne a le pouvoir de prendre rapidement des mesures correctives pour éliminer ces risques et est chargée de superviser la mise en œuvre et la gestion du programme de protection contre les chutes.

3. **Personne autorisée** : Un employé qui est affecté par l'employeur à des tâches dans des zones où il existe un risque de chute. Cette personne doit être formée pour reconnaître les risques de chute et utiliser correctement les équipements de protection contre les chutes.

Une personne **qualifiée** ou **compétente** est chargée de superviser le chantier et de veiller à ce que toutes les règles et procédures de sécurité applicables soient respectées.

2 Applications spécifiques au produit

▲ Avertissement:

L'utilisation de cette rallonge en dehors de son application prévue peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

2.1 Utilisation prévue

La **rallonge pour harnais KOSTO** est conçue pour faciliter l'accès au point d'attache dorsal des harnais de protection contre les chutes.

Installée entre l'anneau en D dorsal du harnais et un dispositif de connexion compatible, elle permet à l'utilisateur d'effectuer certaines connexions plus facilement, particulièrement dans les applications où l'accès à l'anneau dorsal est limité.

La rallonge peut être intégrée à un système personnel d'arrêt de chute (SPAC) lorsqu'elle est utilisée avec des composants compatibles sélectionnés par une personne compétente.

Les composants typiques d'un système d'arrêt de chute peuvent comprendre :

- Un point d'ancrage conforme;
- Un harnais de sécurité complet;
- Une rallonge de harnais CLK118;
- Une longe avec absorbeur d'énergie ou une ligne de vie auto rétractable (SRL).

La rallonge CLK118 est conçue pour améliorer l'accessibilité à l'anneau en D dorsal du harnais. Elle ne remplace pas un absorbeur d'énergie et ne doit être utilisée qu'avec des composants compatibles faisant partie d'un système complet de protection contre les chutes.

2.2 Utilisation en retenue:

Lorsqu'elle est intégrée à un système de retenue conçu et approuvé par une personne compétente, la rallonge CLK118 peut être utilisée pour limiter les déplacements de l'utilisateur et l'empêcher d'atteindre une situation présentant un risque de chute.

Dans une application de retenue, **aucune chute libre ne doit être possible.**

2.3 Restriction d'utilisation

Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit inspecter la rallonge et l'ensemble du système de protection contre les chutes.

Éviter toute exposition à :

- Arêtes tranchantes;
- Surfaces abrasives;
- Températures extrêmes;
- Produits chimiques corrosifs;
- Sources électriques;
- Toute condition susceptible d'endommager la sangle ou les composants métalliques.

Ne jamais :

- Utiliser la rallonge pour le levage de matériel ou d'outils.
- Utiliser la rallonge comme dispositif d'ancrage.
- Connecter plus d'un utilisateur sur la même rallonge.
- Utiliser un produit présentant des signes d'usure ou de dommages.
- Modifier ou altérer le produit.
- Dépasser la capacité maximale indiquée sur l'étiquette du produit.
- Connecter simultanément un dispositif actif à l'anneau dorsal du harnais et à la rallonge.

▲ **Un seul dispositif de connexion actif peut être relié à la rallonge à la fois.**

2.4 Applications interdites

La rallonge CLK118 n'est pas conçue pour être utilisée comme :

- Longe de positionnement;
- Dispositif de suspension;
- Équipement de sauvetage ou de récupération;
- Dispositif d'ancrage temporaire;
- Élément absorbeur d'énergie.

Elle doit toujours être utilisée dans le cadre d'un système complet de protection contre les chutes comprenant les composants appropriés.

3 Installation et utilisation de la rallonge

3.1 Exigences générales:

La rallonge CLK118 doit être utilisée uniquement avec un harnais complet et des composants compatibles approuvés par une personne compétente.

Avant chaque utilisation :

- Inspecter la rallonge et tous les composants du système de protection contre les chutes;
- Vérifier que tous les connecteurs sont correctement fermés et verrouillés;
- S'assurer que le dégagement de chute disponible est suffisant;
- Vérifier que l'ancrage est conforme aux exigences applicables.

3.2 Dégagement de chute

▲ L'utilisation d'une rallonge augmente la longueur totale du système de protection contre les chutes.

La longueur additionnelle de la rallonge CLK118 de 1,5 pi (0,5 m) doit toujours être prise en compte dans le calcul du dégagement minimal requis afin d'éviter tout contact avec le sol ou un obstacle lors d'une chute.

3.3 Risque de chute pendulaire

Une chute pendulaire peut se produire lorsque le point d'ancrage n'est pas situé directement au-dessus de l'utilisateur.

Pour réduire ce risque :

- Travailler le plus possible directement sous le point d'ancrage;
- Limiter les déplacements latéraux;
- Évaluer les obstacles pouvant être heurtés en cas de chute.

3.4 Installation de la rallonge

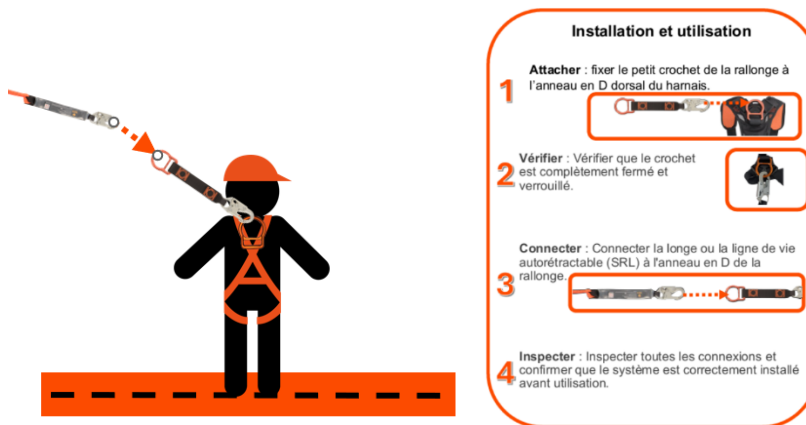
Étape 1 : Fixer le petit crochet de la rallonge à l'anneau en D dorsal du harnais.

Étape 2 : Vérifier que le crochet est complètement fermé et verrouillé.

Étape 3 : Connecter la longe avec absorbeur d'énergie ou la ligne de vie autorétractable (LVR) à l'anneau en D de la rallonge.

Étape 4 : Inspecter toutes les connexions et confirmer que le système est correctement installé avant utilisation.

▲ Un seul dispositif actif de protection contre les chutes peut être connecté à la rallonge à la fois.



3.5 Après une chute

Tout équipement ayant subi les forces générées par une chute doit être immédiatement retiré du service.

La rallonge CLK118 ne doit pas être réutilisée avant d'avoir été inspectée par une personne compétente ou remplacée conformément aux procédures de l'employeur.

3.6 Compatibilité des connecteurs:

Lors de l'utilisation d'une **rallonge Kosto**, il est essentiel que tous les connecteurs soient **compatibles** afin d'éviter tout déverrouillage accidentel, appelé « roll-out ». Le roll-out peut se produire lorsque la forme ou le mouvement d'un crochet et d'un point d'attache provoque l'ouverture involontaire du linguet, même si le crochet semble correctement fixé.

Pour garantir des connexions sécurisées :

- **Tous les connecteurs doivent être approuvés** pour une utilisation avec les rallonges Kosto par **une personne compétente**.
- Les linguets des connecteurs doivent être à fermeture et verrouillage automatiques, et capables de supporter une charge minimale de **3 600 lb (16 kN)**.
- Il est recommandé d'utiliser des **mousquetons à triple action** afin de réduire le risque de déverrouillage accidentel (« roll-out »).
- Les **crochets à verrouillage rapide** ne doivent être utilisés que s'ils sont **explicitement approuvés** par le fabricant pour l'application spécifique.

Consultez les exemples suivants pour **les connexions compatibles et incompatibles**.



1.	Fixer le crochet à verrouillage rapide sur l'anneau en D – Le connecteur est fermé et verrouillé sur l'anneau en D	OK
2.	Connectez 2 mousquetons à triple action sur le même anneau en D	OK
3.	Connecter un mousqueton à triple action à l'œil d'un crochet à verrouillage rapide	OK
4.	Ne pas connecter deux crochets à verrouillage rapide sur le même anneau en D	NON
5.	Ne pas connecter directement à une sangle, une longe, un câble ou une corde	NON
6.	Ne pas connecter deux crochets à verrouillage rapide ou mousquetons l'un à l'autre, face à face	NON
7.	Ne pas effectuer de connexion susceptible d'exercer une charge de stress sur le linguet.	NON
8.	Ne pas fixer à un objet d'une manière qui empêche le verrouillage du crochet ou du mousqueton	NON
9.	Ne pas fixer un autre mousqueton à un mousqueton déjà connecté à l'anneau en D	NON

3.7 Spécifications du produit

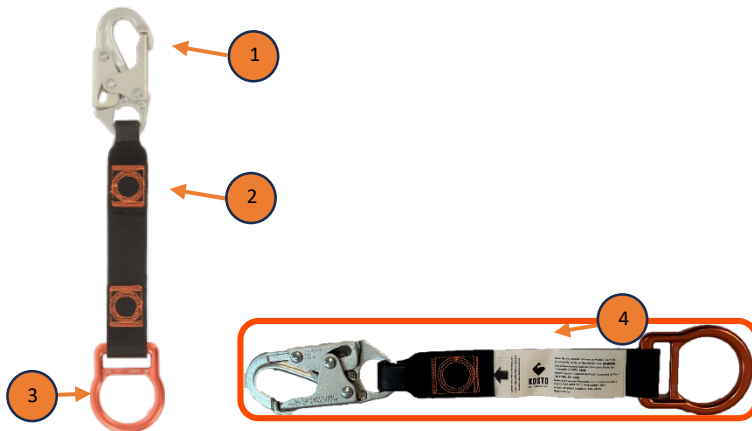
La rallonge KOSTO est fabriquée à partir de **sangles en polyester haute résistance**, conçues pour supporter une **force de traction latérale de 22 kN (5 000 lbf)**. Cela garantit leur durabilité et leur sécurité dans des conditions exigeantes.

Lors de l'utilisation d'une rallonge KOSTO :

- Un **absorbeur d'énergie** doit être intégré au système de protection contre les chutes dans **toutes les situations**, à l'**exception** lorsque le système est utilisé comme dispositif de retenue (où aucune chute n'est prévue)
- L'absorbeur d'énergie permet de réduire la force d'impact sur le corps en cas de chute, ce qui est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur.

Numéro de pièce	Longueur	Description
CLK118	1,5 pi (0,5 m)	Rallonge pour harnais avec anneau en D et petit crochet

3.8 Composants de base d'une rallonge



1. Petit crochet à verrouillage automatique à double action en acier recouvert de zinc.
2. Sangle polyester 1 pouce.
3. Anneau en D en aluminium
4. Code QR du manuel d'instructions

3.9 Type de connecteurs



	Type de connecteur		Type de linguet
1.	Anneau en D dorsal	Aluminium	
2.	Anneau en D aux épaules	Acier recouvert de zinc	
3.	Anneau en D aux hanches	Acier recouvert de zinc	
4.	Anneau en D frontal	Aluminium	
5.	Mousqueton (CSK106)	Aluminium	Triple action
6.	Petit Crochet à verrouillage (CSK101)	Acier recouvert de zinc	Double action
7.	Moyen Crochet à verrouillage (CSK102)	Acier recouvert de zinc	Double action
8.	Large Crochet à verrouillage (CSK103)	Acier recouvert de zinc	Double action
9.	Large Crochet à verrouillage (CSK104)	Aluminium	Double action
10.	X-Large Crochet à verrouillage (CSK105)	Acier recouvert de zinc	Double action
11.	Mousqueton pivotant	Aluminium	Double action
12.	Coulisseau avec longe	Acier recouvert de zinc	

4 Maintenance, Nettoyage et Entreposage

Nettoyage :

- **JAMAIS** nettoyer une rallonge Kosto avec des substances corrosives.
- Un **nettoyage approprié après utilisation** est essentiel pour préserver la **sécurité et la longévité** des rallonges Kosto.
- **Retirez toute saleté, substance corrosive et contaminant** avant et après chaque utilisation.
- Si une rallonge Kosto **ne peut pas être nettoyée à l'eau claire**, utilisez de l'eau tiède avec un savon doux, puis rincez et essuyez-le soigneusement.

Entretien :

- Tout équipement nécessitant une maintenance ou devant faire l'objet d'une maintenance doit être **étiqueté comme inutilisable et retiré du service** jusqu'à ce qu'il ait été correctement inspecté et remis en état.

Entreposage :

- L'équipement doit être entreposé de manière à **éviter tout dommage** causé par des facteurs environnementaux tels que :
 - Températures extrêmes
 - Exposition à la lumière et aux rayons UV
 - Humidité excessive
 - Huiles, produits chimiques et leurs vapeurs
 - Tout autre élément dégradant

5 Inspection

Si une rallonge Kosto échoue à l'inspection de quelque manière que ce soit, retirez-la immédiatement du service et contactez les services techniques de SPI pour obtenir des instructions concernant son retour ou sa réparation.

5.1 Avant utilisation:

Inspectez minutieusement la rallonge Kosto pour détecter toute défaillance, y compris, mais sans s'y limiter :

- Corrosion
- Déformation
- Cavités, bavures, surfaces rugueuses, arêtes vives
- Fissures, rouille, accumulation de peinture
- Échauffement excessif
- Modifications non autorisées
- Coutures cassées, effilochage
- Étiquettes manquantes ou illisibles

5.2 Registre d'inspection

Date de première utilisation: _____

	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
AN												
AN												
AN												
AN												
AN												

Durée de vie du produit :

- La durée de vie du produit **est indéfinie** à partir de la **date de première utilisation** ou, si celle-ci n'est pas enregistrée, à partir de la **date de fabrication**, à condition qu'il réussisse à la fois **l'inspection avant utilisation** et **l'inspection par une personne compétente**.

Exigences relatives à l'inspection

- **Inspection par l'utilisateur :**
 - o L'utilisateur doit inspecter la rallonge avant chaque utilisation.
- **Inspection par une personne compétente :**
 - o Une personne compétente, autre que l'utilisateur, doit effectuer une **inspection formelle au moins une fois tous les 12 mois**.
 - o Ces inspections doivent être **consignées** dans:
 - Le registre d'inspection dans le **manuel d'instructions**
 - L'étiquette de la grille d'inspection apposée sur l'équipement (ou équivalent)
 - o La personne compétente doit **initialer la case** correspondant **au mois et à l'année** de l'inspection.

Spécificité du registre :

- Ce registre d'inspection doit être **spécifique à chaque rallonge Kosto individuelle**.
- **Des registres d'inspection distincts** sont requis pour **chaque rallonge Kosto**.

Accessibilité des enregistrements du registre :

- Tous les registres d'inspection doivent être constamment **visibles et accessibles** à tous les utilisateurs.

Si l'équipement échoue à l'inspection, **RETIREZ-LE IMMÉDIATEMENT DU SERVICE**.

Liste de vérification pour l'inspection – Voir annexe 1

6 Information de sécurité

6.1 Avertissements:

Le non-respect ou la mauvaise compréhension des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Les directives fournies ici ne sont pas exhaustives et sont destinées uniquement à titre de référence. Elles ne remplacent ni l'expertise ni le jugement d'une personne compétente, ni les exigences des normes fédérales ou provinciales.



Directives générales :

- Ne modifiez pas et n'utilisez pas l'équipement de manière incorrecte.
- L'équipement de protection contre les chutes doit toujours être acheté neuf et jamais utilisé.

Évaluation du lieu de travail :

- Une personne compétente doit évaluer les conditions du lieu de travail telles que : flammes, produits chimiques corrosifs, risques d'électrocution, objets tranchants, machinerie, substances abrasives, conditions météorologiques et surfaces irrégulières avant de sélectionner l'équipement de protection contre les chutes.
- Analysez le lieu de travail pour anticiper les zones où les travailleurs effectueront leurs tâches, les trajets pour accéder aux zones de travail, ainsi que les dangers de chute potentiels et existants.
- Sélectionnez l'équipement de protection contre les chutes en conséquence, en tenant compte de toutes les conditions dangereuses du lieu de travail.

Installation et conformité :

- Les systèmes de protection contre les chutes doivent être sélectionnés et installés sous la supervision d'une personne compétente, conformément aux réglementations fédérales, provinciales et aux normes de sécurité.
- Les forces appliquées aux points d'ancrage doivent être calculées par une personne compétente.

Distance de chute libre :

- Sauf indication contraire explicite, la distance maximale autorisée de chute libre du système de connexion utilisé doit respecter les exigences du fabricant et les normes applicables.
- Les dispositifs non SRL-LE ne doivent pas permettre de chute libre.
- Les SRL de classe A selon ANSI doivent arrêter les chutes dans un rayon de 24 pouces (environ 61 cm) ; les SRL de classe B doivent les arrêter dans un rayon de 54 pouces (environ 137 cm).

Compatibilité des composants :

- Les harnais, connecteurs et autres composants doivent être choisis conformément aux instructions du fabricant et être compatibles en taille et en configuration.
- Les crochets à verrouillage, mousquetons et autres connecteurs doivent être utilisés correctement, sans risque de désengagement.
- Tous les crochets et mousquetons doivent être autobloquants et à fermeture automatique, et ne doivent jamais être connectés entre eux.

Procédures de sauvetage :

- Une procédure de sauvetage préétablie pour les scénarios de chute est requise et doit être spécifique au projet.
- Le plan doit permettre aux employés de se secourir eux-mêmes ou prévoir une méthode alternative pour un sauvetage rapide.

- L'équipement de sauvetage doit être entreposé dans un endroit facilement accessible et clairement identifié.

Formation :

- Les personnes autorisées doivent recevoir une formation dispensée par une personne compétente sur le montage, le démontage, l'inspection, l'entretien, le stockage et l'utilisation correcte de l'équipement de protection contre les chutes.
- La formation doit inclure l'identification des risques de chute, la réduction des dangers et l'utilisation appropriée des systèmes personnels d'arrêt de chute.

Utilisation de l'équipement :

- **NE JAMAIS** utiliser l'équipement de protection contre les chutes pour suspendre, soulever, soutenir ou hisser des outils ou du matériel, sauf s'il est explicitement certifié pour cet usage.
- Tout équipement ayant subi des forces d'arrêt de chute doit être retiré immédiatement du service.

Considérations de santé :

- L'âge, la condition physique et la santé peuvent fortement influencer la capacité à supporter les forces générées par une chute.
- Consultez un médecin en cas de doute sur la capacité de l'utilisateur à supporter les forces d'arrêt ou à effectuer les tâches d'installation en toute sécurité.
- Les femmes enceintes et les mineurs ne doivent pas utiliser cet équipement.

Intolérance à la suspension :

- L'intolérance à la suspension (également appelée traumatisme de suspension ou intolérance orthostatique) est une condition grave qui peut être atténuée par un bon design de harnais, un sauvetage rapide et l'utilisation de dispositifs de soulagement post-chute.
- Un utilisateur conscient peut déployer un dispositif de soulagement de suspension pour réduire la tension dans les jambes et favoriser la circulation sanguine, retardant ainsi l'apparition de l'intolérance à la suspension.

Rallonge d'éléments de fixation :

- Ne doivent pas être attachées directement à un point d'ancrage ou à un connecteur d'ancrage pour l'arrêt de chute.
- Un absorbeur d'énergie doit être utilisé pour limiter les forces d'arrêt maximales à 1 800 livres (8 kN).
- La longueur de la rallonge de l'élément de fixation peut influencer la distance de chute libre et les calculs de dégagement.
- Même si l'équipement de protection contre les chutes fonctionne correctement, des blessures physiques peuvent survenir, et une suspension prolongée peut entraîner des blessures graves voire la mort. Utilisez des sangles de soulagement du traumatisme pour réduire les effets de la suspension.

Sangles de longe :

- Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les sangles inutilisées fixées à l'anneau en D d'un harnais complet ne doivent pas être reliées à un élément de maintien au travail ou à

tout autre élément structurel du harnais complet, sauf si cela est jugé acceptable par une personne compétente et le fabricant de la sangle.

- Ceci est particulièrement important pour les longes de type « Y », car les sangles inutilisées peuvent transmettre la charge à l'utilisateur si elles ne sont pas détachées du harnais.

Un dispositif de fixation de longe, situé dans la zone sternale, contribue à réduire les risques de trébuchement et d'enchevêtrement.

7 Étiquettes

Toutes les étiquettes doivent être visibles et lisibles.





Connect this end to Harness/ Connectez cette extrémité au harnais/ Conecte este extremo al arnés



Model No/ No. Modelo/ Número de Modelo: **CLK118**
 Serial No/ No. de Série/ Número de Serie:
 Date of Manufacture/ Date de Fabrication/ Fecha de Fabricación (YY/MM):
 Weight Capacity/ Capacité de Poids/ Capacidad de Peso: **130-310lbs, 59-140kg**
 Meets and Exceeds/ Rencontre ou Surpasse/ Cumple y Supera: **C SA Z259.15-12, ANSI Z359.1-2007**
 Length/ Longueur/ Longitud: **18ln, 45cm**
 Made in China



See Instructions/ Voir Instructions

Warnings: Fully read and understand manufacturer's instructions before use. Users must inspect before each use, competent person to inspect initially and at least 12 months. Product lifetime is indefinite, as long as product passes all inspection requirements. Improper use of the product could result in serious injury or death. Make only safe and compatible connections. For use only with other CSA or ANSI compliant equipment as part of a personal fall protection system.

Avertissements: Lire attentivement et comprendre les instructions du fabricant avant utilisation. L'utilisateur doit inspecter le produit avant chaque utilisation, par une personne compétente, au moins tous les 12 mois. La durée de vie du produit est illimitée, à condition qu'il réponde à toutes les exigences d'inspection. Une mauvaise utilisation du produit peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Effectuer uniquement des connexions sûres et compatibles. À utiliser uniquement avec d'autres équipements conformes aux normes CSA ou ANSI, dans le cadre d'un système de protection individuelle contre les chutes.

Y	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D

Advertencias: Lea y comprenda completamente las instrucciones del fabricante antes de usar. Los usuarios deben inspeccionar el producto antes de cada uso; la inspección inicial debe ser realizada por una persona competente y al menos cada 12 meses. La vida útil del producto es indefinida, siempre que cumpla con todos los requisitos de inspección. El uso inadecuado del producto puede causar lesiones graves o la muerte. Realice únicamente conexiones seguras y compatibles. Para uso exclusivo con otros equipos que cumplan con las normas CSA o ANSI como parte de un sistema de protección contra caídas.	Date of First Use/ Date de Première Utilisation/ Fecha de Primer Uso Do Not Remove Labels/ Ne pas enlever les étiquettes/ No Quitar
---	--

GRUPE SPYRO INTERNATIONAL INC
3495, boulevard St-François
Jonquière, Québec
Canada G7X 2W5

8 Annexe 1: Formulaire d'inspection



FORMULAIRE INSPECTION
Rallonge pour harnais

Information sur l'entreprise:
 Nom de l'entreprise: _____ Personne contact: _____ Département: _____

Information sur le produit:
 Numéro de modèle: _____ Numéro de série: _____ Date de fabrication: _____
 Date de la première utilisation: _____

Inspection:
 Date de l'inspection: _____ Nom de la personne compétente: _____
 Nom de l'utilisateur (personne autorisée): _____

À vérifier:

- Étiquettes et marquages:** Intacts et lisibles
- Sangles et sangles textiles :** Coupures / Brûlures / Trous / Contamination par peinture / Usure excessive / Dommages dus aux UV ou à la chaleur
- Quincaillerie:** Signes de déformation ou de dommages / Corrosion / Sécurité
- Coutures:** Fils cassés ou tirés

À observer :

#	Étiquettes et marquages	✓	✗
1	Étiquettes (intactes et lisibles)		
2	Étiquette d'inspection		

#	Sangles et coutures	✓	✗
3	Rallonge		
4	Couture		

#	Quincaillerie	✓	✗
5	Petit crochet à verrouillage		
6	Anneau en D		

*Cette rallonge sert d'exemple de référence;
votre version peut varier.*



Actions correctives requises: _____

Commentaires / Notes: _____

Date de la prochaine inspection prévue: _____